

39



GRAN  
TEATRO  
DEL LICEO



TEMPORADA  
DE  
OPERA

1966 1967

EMPRESA:  
JUAN A. PAMIAS.

BARCELONA

EN LOS XX AÑOS DE ACTIVIDAD MUSICAL

UAB



TIENE EL "AIRE" DE PARIS

*Es la vitalidad hecha mujer. Irradia una intensa alegría de vivir. Y energía y optimismo. Su risa es contagiosa, su paso firme, seguro. Y a la vez, sabe ser toda dulzura y femineidad. Es irresistiblemente atractiva. Usa "eau de toilette" Gin Fizz de Lubin. Fresca como un prado en primavera, Vivificante. Una fricción con "eau de toilette" Gin Fizz de Lubin y también usted estará radiante todo el día.*



LUBIN  
11 RUE ROYALE PARIS

RRDQ-13



GRAN TEATRO  
del  
LICEO

Empresa  
JUAN A. PAMIAS  
Barcelona

EN SUS  
**XX**  
AÑOS  
DE ACTIVIDAD MUSICAL

UAB



# ELECTRICIDAD MARCÓ

S. A.

Electricista instalador  
de la Sociedad del  
Gran Teatro del Liceo

Nuevos locales: Avenida General Sanjurjo, 114

**ASEGURESE CONTRA LOS ACCIDENTES**  
POR FALTA DE ALUMBRADO



ADQUIRIENDO PARA SU AUTOMOVIL  
UN JUEGO DE LAMPARAS DE RECAMBIO

**FER**

PREPARADOS ESPECIALMENTE PARA CADA TIPO DE COCHE

NO ESTORBAN

COMODOS

PRACTICOS

CON FER EN SU COCHE...  
NO EXISTE LA NOCHE



## TEMPORADA DE OPERA

### INVIERNO 1966 - 67

52 funciones  
39 de noche y  
13 de tarde

DEL 10 DE NOVIEMBRE DE 1966  
AL 1.º DE FEBRERO DE 1967

Portada: Pintura original  
EUGENE SERVIN



# vitamol *Mate*



**Maquillaje de fondo sin brillo  
de gran poder cubriente**

Sólo *vitamol* puede ofrecerle esos colores,  
esa calidad y esta novedad.

Un maquillaje sin brillo. Maquillaje Mate *vitamol*

# PUIGCERDA

centro internacional de invierno

HOTEL MARTINEZ



(1.ª B)

---

le ofrece su máximo confort  
juntamente con su excelente cocina y platos típicos

carretera de Llívia - teléfono 143 - Puigcerdá (Gerona)



EMIR  
perfume de  
*Dama*

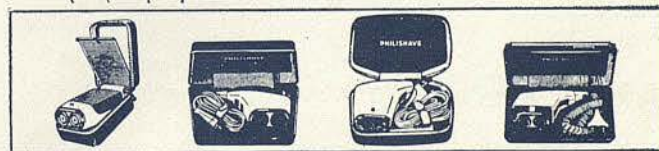
ni un  
pelo  
se  
escapa

**GAMA 1967**

**PHILISHAVE**  
microsurco  
afeita la  
microbarba



*Mejores no hay*







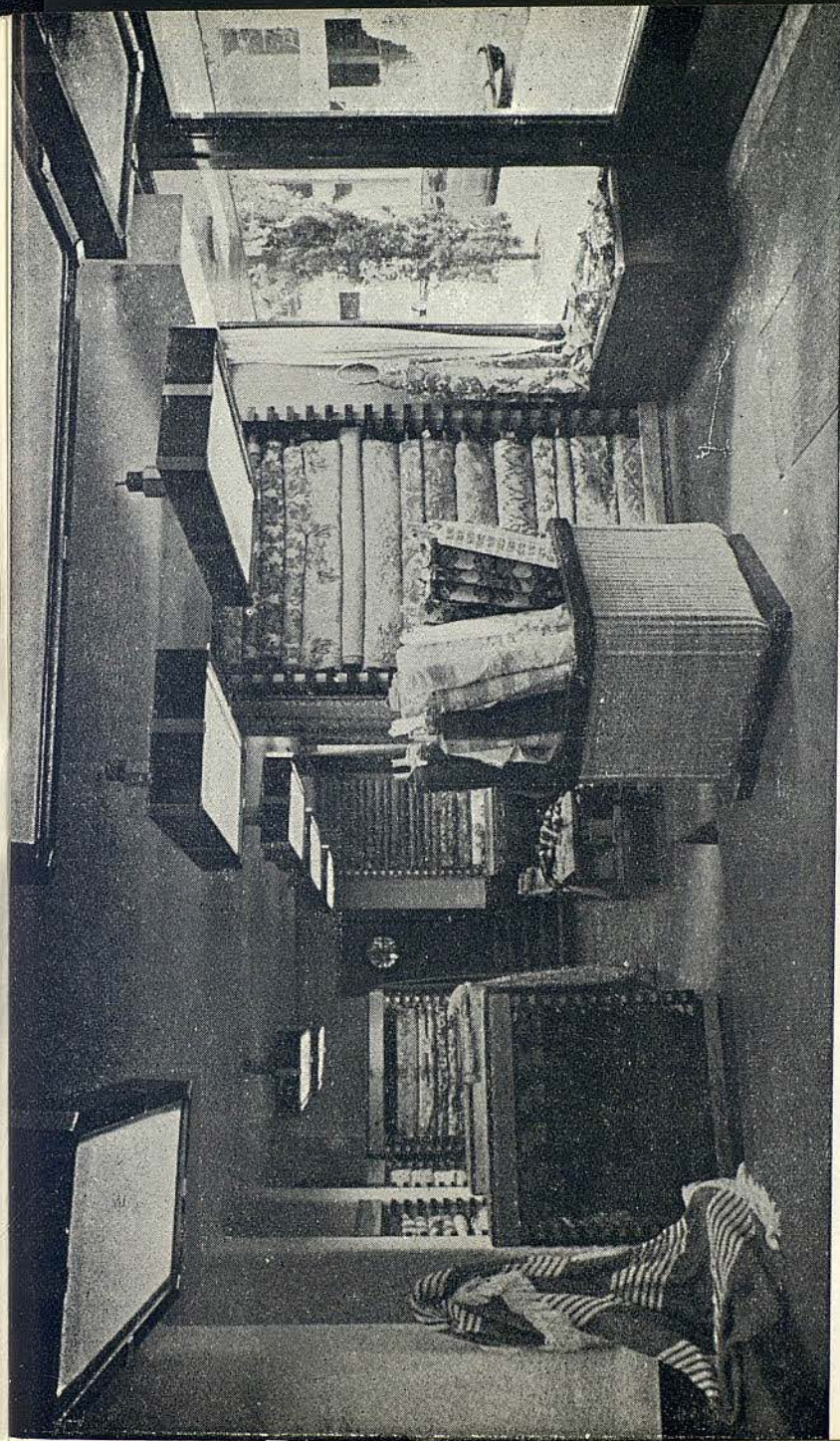
Una afición bella  
y digna de Vd...

la inversión más  
segura y atrayente

VISITENOS:

**FILATELIA J. GABALDA**

Luis Antúnez, 5  
Teléfono 227 00 67  
BARCELONA-6



Rambla Catalunya, 97  
Juan Sebastián Bach, 9

Mallorca, 186  
BARCELONA

TAPICERIAS GARCEDO

UAB  
Universitat Autònoma de Barcelona





**AGUA CALIENTE...¡sin limite!**



**CALENTADORES A GAS DE CIUDAD**

- INSTANTANEOS
- AUTOMATICOS
- SEGUROS
- SIMPLES
- ECONÓMICOS

el GAS da confort a su hogar

**CATALANA DE GAS Y ELECTRICIDAD, S. A.**

jerseys **enysa**<sup>®</sup>

*el jersey elegante de las personas prácticas*



DANIS

ENYSA, SOCIEDAD LIMITADA - FABRICA DE GENEROS DE PUNTO - IGUALADA (BARCELONA)



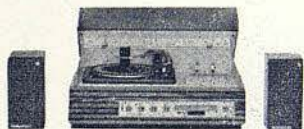


STEREOLETTA



STEREOMINOR

**Roselson**



STEREOSIMPLEX

solicite una demostración  
en los principales  
establecimientos del ramo



Mantenga con  
**FIXPRAY**  
el "toque final"  
de su peinado



Mantenga todo el tiempo que desee,  
ese toque final tan atractivo, tan delicioso...  
que usted sabe dar a su peinado.  
Dé a su "toque final" un toque FIXPRAY.  
Más tarde, podrá eliminar fácilmente la laca,  
quedando de nuevo su cabello suave, ligero y limpio.

**TOQUE FINAL... TOQUE FIXPRAY**  
FIXPRAY La laca que usan los profesionales





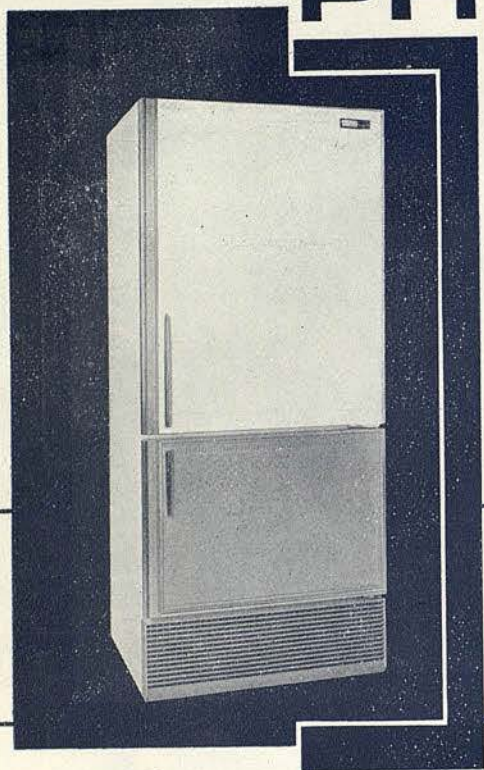
**Faer**

ACONSEJA SIEMPRE

**CALIDAD**

COMPRE

**PHILCO**



*frio* sin escarcha

*frio* instantáneo

*frio* automático



**NUEVO PHILCO  
AUTOMATIC ICE MAKER**  
Produce constantemente  
cubitos de hielo.  
Ud. pueda sacar, en todo  
momento, los cubitos que  
desee. El AUTOMATIC ICE  
MAKER de PHILCO repor-  
drá inmediatamente la  
cantidad extraída, man-  
teniendo siempre una  
abundante reserva.

**Faer**

**DISTRIBUIDOR EN BARCELONA**  
AVDA. GENERALISIMO, 590 - TEL. 227 14 03  
TRAVESERA DE GRACIA, 10 - TEL. 228 94 60

CONFIEÑOS SU LISTA DE BODAS

**Ultima  
MODA**

Medias con  
"Punto Centrador"

Siempre bien colocadas  
y bien ajustadas

Presentadas por

Medias  
**Punto Blanco**

Doblado antideslizante  
Refuerzos transparentes  
Ultimos colores de Paris



**UAB**  
Universitat Autònoma de Barcelona





JOYA  
PERFUME

MYRURGIA



Pida reserva de mesa con antelación para poder cenar al terminar esta función en el

# MANDARIN

## RESTAURANTE COCTAIL BAR

abierto hasta las tres de la madrugada

En el Salón más aristocrático  
de ambiente Oriental  
podrá saborear lo más delicado  
de la Cocina China



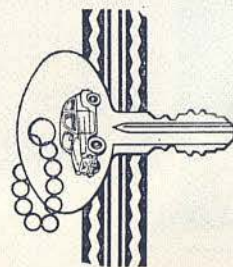
RESERVA DE MESAS  
TEL 239 00 18

FACIL APARCAMIENTO

Avda. Generalísimo Franco, 515  
(junto carretera Sarriá)



La Empresa comunica a sus amigos y clientes que los lunes permanecerá cerrado este Establecimiento

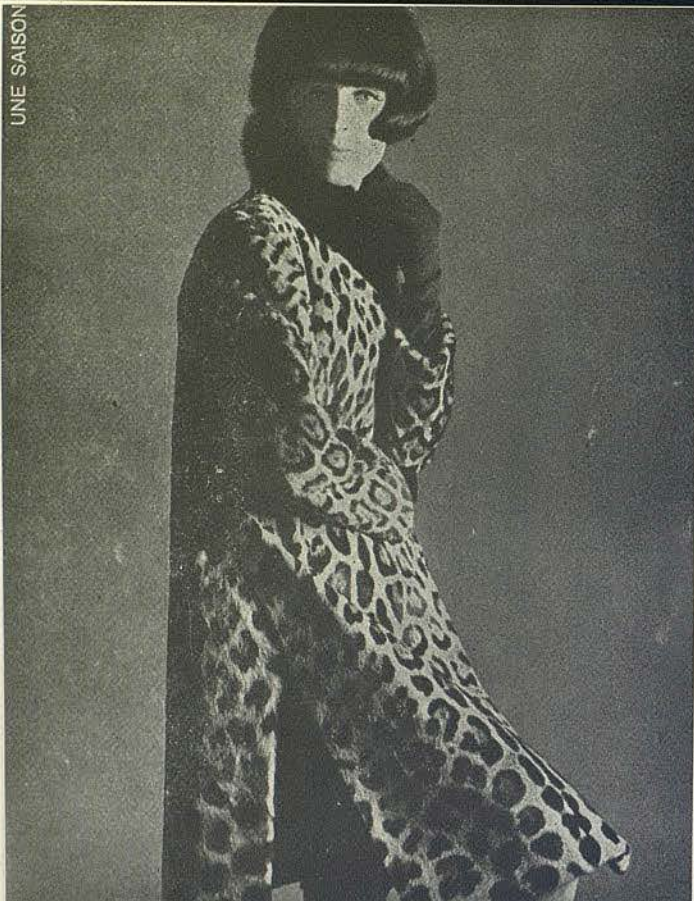


# AUTOS DIAGONAL

alquiler sin conductor \_\_\_\_\_

AVDA. GENERALISIMO FRANCO, 366  
ROGER DE FLOR, 177  
BARCELONA - 13





CHINCHILLAS  
 VISONES  
 ASTRACANES  
 BREITTSCHWANZ  
 LEOPARDOS  
 OCELOTS  
 JAGUARS  
 PERANS

PELETERIA

*Roura*

PASEO DE GRACIA, 121 (Junto Avenida Generalísimo Franco)

*una invitación a su elegancia*

# SALA ANGELUS

VIA AUGUSTA, 6

1860

TELEFONO 227 65 43



PIANOS

ARMONIUMS

Venta y Alquiler

PROVEEDORES DEL  
GRAN TEATRO DEL LICEO



## Kares

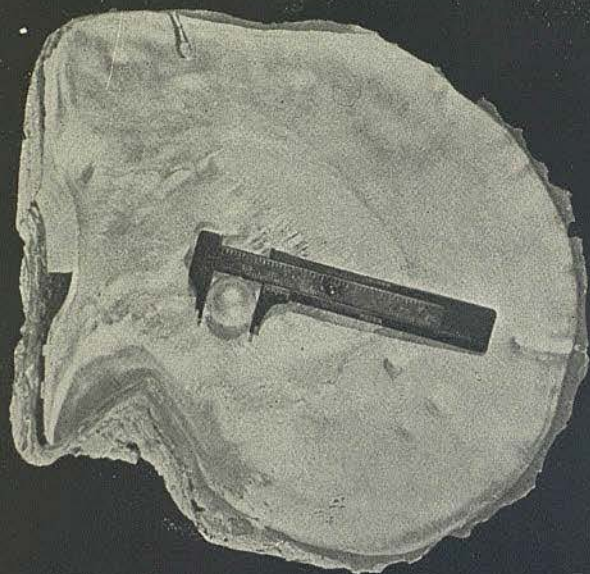
BOUTIQUE

Plaza Calvo Sotelo, 6  
Teléfono 236 68 85  
BARCELONA



# SAN ELOY

BARCELONA-6



ESTA FOTOGRAFIA MUESTRA LA MAYOR  
PERLA CULTIVADA DEL MUNDO (18,9 m/m.)

SAN ELOY, General Goded, n.º 5' única casa en España, dedicada solamente a perlas cultivadas, se complace en presentar esta perla de su colección que completa su variado y extenso surtido.

Auténticas perlas para los que saben distinguirlas



SABADO, 14 DE ENERO DE 1967

NOCHE, A LAS 9,30

30.º de Propiedad y Abono a noches  
Turnos C y Extraordinario

PRIMERA REPRESENTACION DE

# M A N O N

OPERA EN CINCO ACTOS  
DIVIDIDOS EN SEIS CUADROS

LIBRETO DE

**Henry Meilhac** y **Philippe Fille**  
inspirado en la novela del Abate Prévost

MUSICA DE

**Jules Massenet**



# GINEBRA GILBEY



distribuida en España por **CINZANO, S. A.**

14-17-22

# MANON

Esta ópera se estrenó en París el 19 de enero de 1884, y en el Liceo el 29 de diciembre de 1894, habiendo sido su 120 y última representación, antes de las de la presente temporada, la del 15 de diciembre de 1963.

Opera en cinco actos, divididos en seis cuadros  
Libreto de Henri Meilhac y Philippe Fille, inspirado en la novela del Abate Prévost  
Música de Jules MASSENET

## REPARTO

<i>Manon Lescaut</i> . . . . .	Victoria DE LOS ANGELES
<i>Poussette</i> . . . . .	Armelle RIOUAL
<i>Javotte</i> . . . . .	Jacqueline ROBERT
<i>Rossette</i> . . . . .	Colette GERARDIN
<i>La doncella de Manon</i> . . . . .	Margarita GOLLER
<i>El Caballero Des Grieux</i> . . . . .	Franco BONISOLLI
<i>Lescaut</i> . . . . .	Jean-Pierre LAFFAGE
<i>El Conde Des Grieux</i> . . . . .	Pierre SAVIGNOL
<i>Guillot de Morfontaines</i> . . . . .	Diego MONJO
<i>De Brétigny</i> . . . . .	Guy GODIN
<i>El Hostelero</i> . . . . .	Eduardo SOTO
<i>Dos Guardias</i> . . . . .	Francisco PAULET Rafael CAMPOS

Viajeros, estudiantes, postillones, damas, vendedores, etc.

*Coro general*

*Cuerpo de Baile*

*Primeras bailarinas*

Asunción AGUADE, Elizabeth BONET, Cristina GUINJOAN

*Bailarinas solistas*

Angeles AGUADE, Fernando LIZUNDIA Dolores ESCRICHE,  
Alfonso ROVIRA. M.<sup>a</sup> Teresa MUNTALT, Alberto TORT,  
Margarita SALES, José M.<sup>a</sup> ESCUDERO

*Maestro Director:* **JESUS ETCHEVERRY**

*Regidor de Escena:* Gabriel COURET

*Coreógrafo y Maestro de Baile:* Juan MAGRIÑA

*Maestro de Coro:* Riccardo BOTTINO

*Maestro Apuntador:* Angel ANGLADA

*Ayudante del Regidor de Escena:* Diego MONJO

Decorados de Nicola Benois, realizados por Sormani, de Milán  
Vestuario Peris Hnos.

Muebles: Miró





# Mademoiselle Ricci

un perfume nuevo

creado por NINA RICCI

"Atomiseur Parfum légère" 400.- ptas.  
"Eau de Toilette" desde 155.- ptas.

## ARGUMENTO

---

Lugar de la acción: Amiens, París y El Havre

Epoca de la misma: 1721

### ACTO PRIMERO

---

#### Patio de una hostería de Amiens

Los caballeros Morfontaine y Brétigny ofrecen a sus damas un magnífico banquete, mientras el Guardia de Corps Lescaut, espera a su prima Manon, que llega en la diligencia y debe ser llevada a un convento. Morfontaine, fatuo y viejo libertino, es cautivado en seguida por la joven e intenta convencerla para que le acompañe a París. Pero mientras Lescaut realiza ciertas formalidades en el cuartel, el joven caballero Des Grieux se acerca a Manon, quien espera, sola, en el patio de la hostería. En su conversación íntima, se despierta en ellos un gran amor y huyen hacia París, precisamente en el coche de Morfontaine.

### ACTO SEGUNDO

---

#### Casa de Des Grieux y Manon, en la rue Vivienne de París

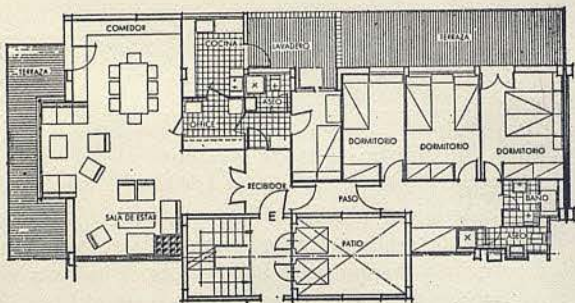
La pareja vive modestamente. Des Grieux lee a Manon una carta dirigida a su padre, en la cual le confiesa su amor por Manon, pidiéndole su perdón y el consentimiento para el matrimonio. Lescaut, que aparece con Brétigny, exige a Des Grieux explicaciones sobre si está dispuesto a casarse con Manon, y éste le muestra, como prueba de su buena voluntad, la carta que acaba de escribir a su padre. Mientras tanto, Brétigny puede comunicar



# Adáptese Ud. a vivir cómodamente en pleno Barcelona **SIN** servicio domestico

En este tipo de piso →  
con aire acondicionado,  
parquet, balconeras de  
aluminio, etc.

Desde las terrazas de los dos edificios  
de este señorial conjunto urbanístico (de  
Renta Limitada) se contempla un esplén-  
dido panorama de piscinas, palmeras  
y jardines, alrededor de los cuales y  
en su subsuelo están instalados - para  
uso exclusivo de sus propietarios - los  
siguientes servicios:



Garaje, Limpieza domiciliaria, Lavandería, Supermercado, Guardería infantil, Juegos para niños,  
Permanencia para estudios, Enfermeras, Botones, Restaurante de Self-Service y a la carta, Piscinas,  
Club, T.V., Sala de conferencias, etc.



**información  
y venta,**

en la misma obra, Paseo  
Manuel Girona, 7 al 21  
o en

**EDIFICIOS PEDRALBES, S.A.**

Vía Augusta, 124 (Plaza Molina) - Teléfono 228 43 13

disimuladamente a Manon — muchacha buena en el fondo, pero coqueta y dada a los placeres —, que, en el mismo día, el padre de Des Grieux separará de ella a su hijo por la fuerza. Mas no debe preocuparse por su porvenir, porque él y sus amigos cuidarán, en la debida forma, a la "reina de la hermosura". Manon guarda silencio ante lo manifestado por Brétigny, dejando que Des Grieux se abandone a sus sentimentalismos amorosos. Ni siquiera le previene cuando oye llegar el coche de los hombres encargados de secuestrarlo. Lo deja caer en la trampa y, sólo cuando percibe el ruido del carruaje que se pone en marcha, se da plena cuenta de lo sucedido.

## ACTO TERCERO

### *Cuadro primero*

#### "Cours de la Reine", de París

Se celebra una fiesta popular. Aparece Manon, que se ha convertido en una gran cortesana, rodeada de sus galanteadores. Se entera, por una conversación de Brétigny y del anciano Des Grieux, que su anterior amado se propone recibir las órdenes sagradas a causa del desengaño de su amor. Mientras sus galanes se superan en atenciones y Morfontaine sobrepuja a Brétigny, haciendo bailar en honor de Manon al cuerpo de baile de la Gran ópera, aquélla piensa en su amado abandonado y, de pronto, se ausenta precipitadamente para dirigirse a San Sulpicio, donde Des Grieux debe predicar hoy por primera vez.

### *Cuadro segundo*

#### En la Iglesia de San Sulpicio

El conde Des Grieux pregunta a su hijo, una vez más, si ha tomado definitiva y libremente la resolución de recibir las órdenes sagradas. Des Grieux contesta afirmativamente, pero cuando queda solo se abandona al recuerdo de Manon, quien, de repente, aparece ante él. Intenta rechazarla, pero es en vano, porque su encanto es más fuerte que todos sus propósitos, y, seducido por su amor otra vez, huye con ella.



# DANONE



- **SUPREMO DANONE CHOCOLATE**  
Delicioso como un bombón y mucho más digestivo.
- **SUPREMO DANONE CARAMELO**  
Exquisito como una golosina y mucho más alimenticio.
- **YOGHOURT DANONE FRESA**  
Verdadero yoghourt con sabroso jugo de fresa natural.
- **YOGHOURT DANONE VAINILLA**  
Verdadero yoghourt con agradable sabor a vainilla.

**EN ENVASES SIN DEVOLUCION**

RECLAMO

## ACTO CUARTO

### Sala de juego del Hotel de Transilvania, en París

En los salones que frecuentan asiduamente Lescaut y Morfontaine, aparecen también Manon y Des Grieux, quien, muy a pesar suyo, debe recurrir al juego para poder costear el gran tren de vida de Manon. La suerte parece favorecerle, pues gana siempre, mas Morfontaine le acusa de hacer trampas, y Des Grieux, furiosamente, acomete a su rival, que sale en busca de la guardia. Manon aconseja a Des Grieux huya del peligro, pero él se niega, pues si lo hiciera, sería tanto como declararse culpable de las trampas de que se le acusa. El viejo conde Des Grieux, que aparece junto con Morfontaine y la guardia, consiente en el arresto de su hijo, que es detenido con Manon.

## ACTO QUINTO

### Camino de El Havre

Manon ha sido condenada a la deportación. Des Grieux, junto con Lescaut, trata de librarla durante el viaje que la lleva al destierro en América. Logran, en efecto, sobornar al sargento que manda la guardia de la cadena de los deportados, y Manon se reúne con Des Grieux. Pero su fuerza vital se halla agotada, y muere en los brazos del desesperado amado, acabando, así, su desgraciada vida de amor.



EN SU "LITTLE-BAR"

UNA

*Athin*

la cafetera  
a hidro-compresión  
que le ofrece  
café "de café"



historial liceista  
de los  
intérpretes de la ópera  
**MANON**  
que hoy se representa

**VICTORIA DE LOS ANGELES**

**1944-45**  
LAS BODAS DE FIGARO, IL COMBATTIMENTO DI TANCREDO E CLORINDA, LA SERVA PADRONA y IL SEGRETO DE SUSANA.

**1945-46**  
**MANON** (versión francesa), FAUST (versión francesa), LA BOHEME, LAS BODAS DE FIGARO, LA SERVA PADRONA y IL SEGRETO DE SUSANA.

**1946-47**  
**MANON** (versión italiana), con Giuseppe Di Stefano.

**1947-48**  
TANNHÄUSER.

**1948-49**  
LOHENGRIN, LA BOHEME y DER FREISCHÜTZ.

**1949-50**  
LOS MAESTROS CANTORES DE NUREMBERG y TANNHÄUSER.

**1955-56**  
MADAMA BUTTERFLY.

**1956-57**  
**MANON** (versión original) y LA BOHEME.

**1958-59**  
EL BARBERO DE SEVILLA.



FRANCO BONISOLLI

---

ARMELLE RIOUAL

---

JACQUELINE ROBERT

---

COLETTE GERARDIN

---

JEAN PIERRE LAFFAGE

---

Por primera vez actuarán en este Gran Teatro.

PIERRE SAVIGNOL

---

1957-58

FAUST.

## La anécdota y la ópera

### MANON

---

y Jules Massenet

El Director de la Opera Cómica de París deseaba incluir en el repertorio de su teatro la conocida obra "Phoebe", del literato Henri Meilhac, para lo que necesitaba se le dedicase una partitura. Encargó tal menester al compositor Jules Massenet, que no gustaba de tal trabajo y en el que, por más que se esforzaba, no lograba adelantar, pues su inspiración se mostraba rebelde a comentar musicalmente tal obra. Al fin, harto de batallar con su propio temperamento artístico, se decidió a excusarse. Para hacerlo visitó a Meilhac en su lujoso estudio, repleto de libros bellamente encuadernados.

Massenet inició su discurso con excusas y lugares comunes para justificar su decisión negativa, y no atreviéndose a mirar cara a cara a su interlocutor dirigía su vista a los libros que tenía alrededor. A mitad de sus palabras, una exclamación salió de sus labios, seguida de una palabra varias veces repetida: "Manon, Manon...", absorto ante una bella edición de la obra del Abate Prevost.

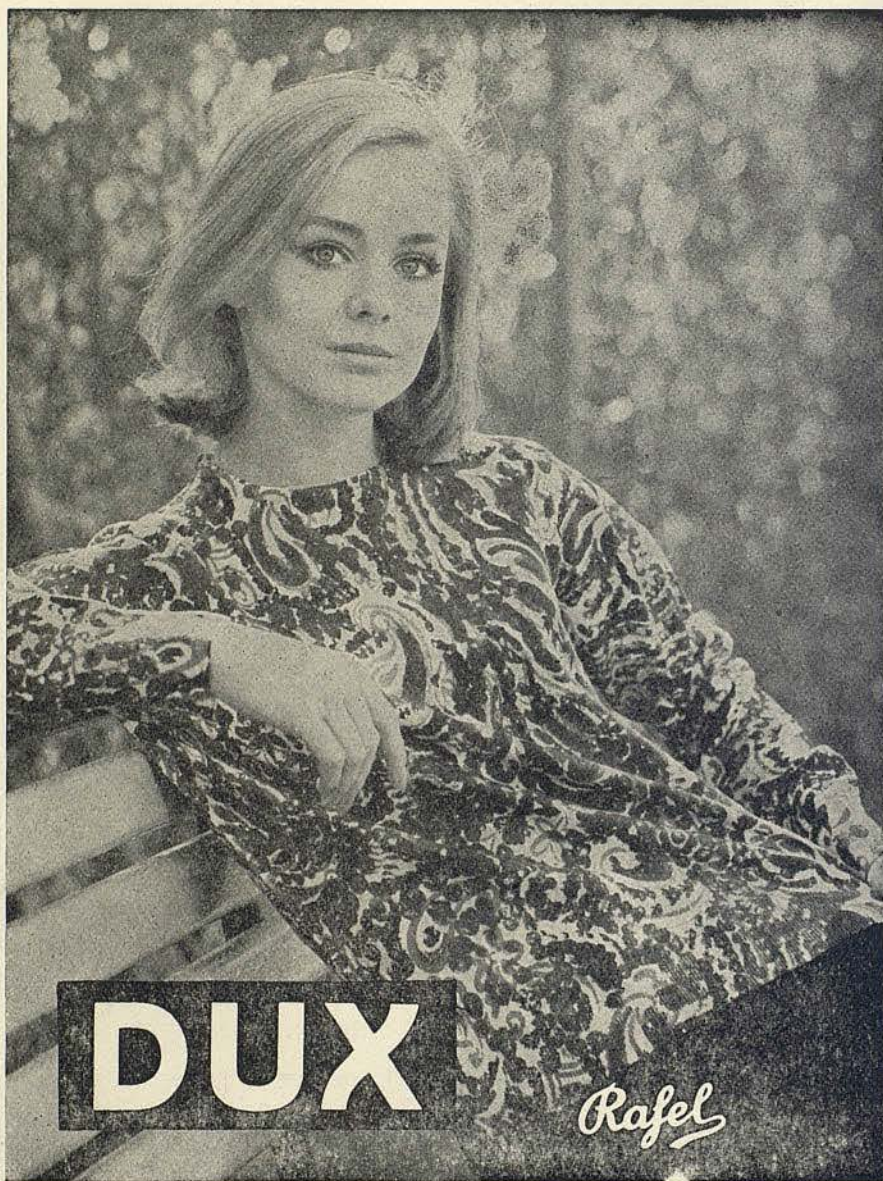
Meilhac intuyó que lo quería era musicar dicha obra y le dijo: "Así lo que quiere es Manon Lescaut", contestando rápidamente Massenet: "No Manon Lescaut, **Manon**".

En seguida hubo acuerdo entre los dos artistas y así, de una casualidad, nació la célebre ópera "**Manon**".

2

Cuando en 1884 se estrenó en la Opera Cómica de París la ópera "**Manon**" de Jules Massenet, hubo un conocido crítico llamado Henri Maret que al enjuiciarla la acusó de "wagneriana", asegurando que la parte de la protagonista era similar a la de una de las Walkirias.





A quien conozca las elegantes y sutiles melodías de Massenet le será difícil identificarlas con la música de Richard Wagner y seguramente también, en lo sucesivo, creer en los pronósticos de los que profesionalmente deberían ser buenos profetas.

---

2

---

Unos meses antes de la fecha del fallecimiento de Massenet salía éste, ya viejo y achacoso, de una sesión del Consejo del Conservatorio de París, al que desde muchos años atrás pertenecía por su calidad de profesor titular. Al descender penosamente por la estrecha escalera que debía llevarle hasta la calle, se encontró con el compositor y crítico Pierre Lalo, mucho más joven que Massenet, quien, al darse cuenta de sus dificultades, le ofreció su brazo, que aceptó en seguida el Maestro mientras decía: "Sí, sed el bastón de mi ancianidad...", añadiendo a continuación con una sonrisa: "el bastón que tantas veces me ha golpeado". Pero Lalo, sin inmutarse, replicó rápido: "Nunca se alzó contra usted; a lo sumo contra obras que no me parecían dignas de ser hermanas de «Manon», de «Werther» o del «Jongleur de Notre Dame»".





¡LAVELAS  
CON  
**norit!**



Paquete familiar 130 gramos  
para tener siempre NORIT a mano

si usa **norit**  
ya usa lo mejor

NORIT es el producto neutro por excelencia, especialmente estudiado para el lavado en frío de sus prendas finas de LANA, SEDA, NYLON, TERGAL, LEACRIL, ORLON, DRALON y toda clase de fibras sintéticas e **insustituible para las prendas de su bebé.**

NORIT suaviza los tejidos. Aviva y abriga los colores. Deja las prendas como nuevas.

NORIT es una marca de gran prestigio servida por un equipo de técnicos especializados que velan constantemente para que la calidad del producto sea siempre superior a todos los demás.

No corra riesgos ensayando productos desconocidos. NORIT da siempre resultados seguros

**norit**<sup>®</sup>

es usado por millones de amas de casa

JESUS  
ETCHEVERRY



GABRIEL  
COURT

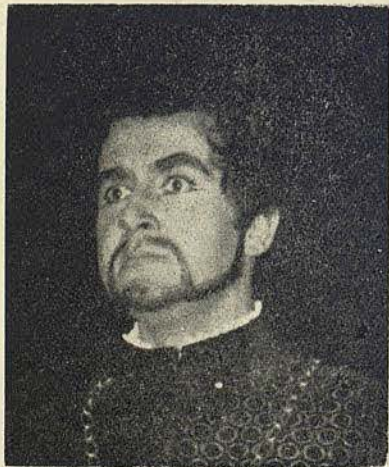




VICTORIA  
DE LOS ANGELES



FRANCO  
BONISOLLI



JEAN-PIERRE  
LAFFAGE



PIERRE  
SAVIGNOL





ARMELLE  
RIOUAL



JACQUELINE  
ROBERT



COLETTE  
GERARDIN

EDUARDO  
SOTO



DIEGO  
MONJO



GUY  
GODIN





MARGARITA  
GOLLER



FRANCISCO  
PAULET



RAFAEL  
CAMPOS



ELIZABETH  
BONET



ASUNCION  
AGUADE



CRISTINA  
GUINJOAN





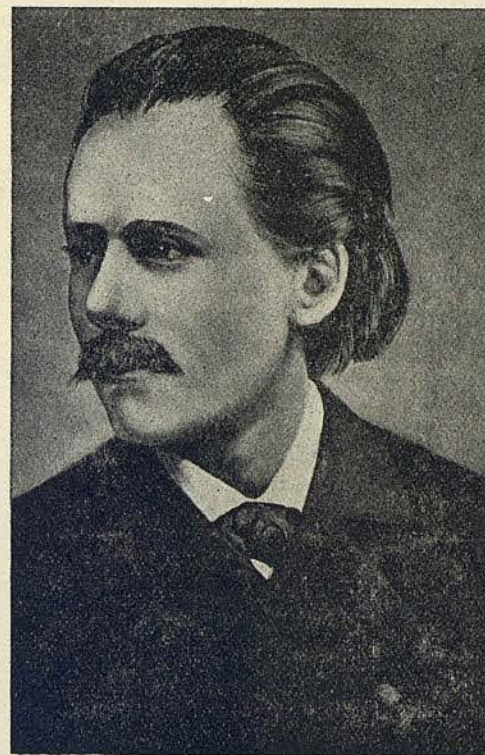
RICCARDO  
BOTTINO



ANGEL  
ANGLADA



JUAN  
MAGRIÑA



etapas y fechas importantes  
en la vida y en el arte de

## **Jules Massenet**

**1842**

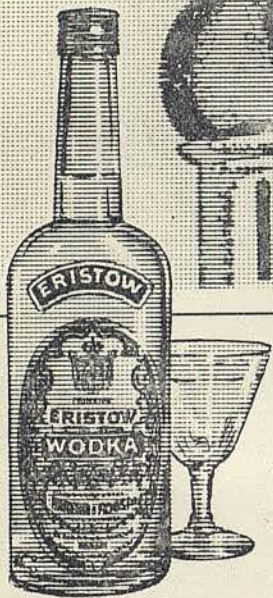
El día 22 de mayo nace en Montaud (Loire), en el seno de una familia que explota en dicho lugar un negocio metalúrgico.

**1848**

Como consecuencia de la revolución, deben abandonar su industria, pasando la familia a residir en París.



# ERISTOW



## WODKA ERISTOW

*Finísimo, cristalino • Sabor principesco  
De tomarse solo, sírvase muy frío  
Definitivo para combinados y refrescos*

**WODKA ERISTOW**  
*aristocracia del wodka*

Elaborado por MARTINI & ROSSI, S. A. bajo licencia del Príncipe Nicolás Alejandro Eristow

## 1850

La situación económica es harto precaria para la familia Massenet, que cuenta con ocho hijos, siendo Jules el menor de ellos.

## 1851

Para ayudar al sostenimiento de la familia, la madre de Massenet da lecciones de música a los niños del vecindario del modesto lugar donde habitan. Tal ocupación es nueva en su vida, puesto que antes sólo había sido profesora de Jules.

En este año, el que luego habría de ser gran músico ingresa en el Conservatorio de París.

## 1853

Su permanencia en dicho Centro no fue fácil ni brillante, ya que su profesor Bazin le consideró alumno menos que mediocre.

## 1855

Por fin Massenet halla, en la persona de Ambrosio Thomas, un maestro susceptible de comprenderle y de hacerle trabajar seriamente.

## 1858

Consigue, sucesivamente, los primeros premios de piano y de fuga.

## 1863

Alcanza este año el Gran Premio de Roma, por su cantata "David Rizzio", que le da ocasión de vivir bastante tiempo en Roma.

## 1864

Se revela sumamente provechoso el período romano de Massenet. Alterna con numerosos artistas que van ampliando y mejorando su sensibilidad, especialmente Franz Liszt, quien muestra gran confianza en él, hasta el punto de enviarle discípulos.

## 1866

Se enamora de uno de los discípulos que le llegaron por intermedio de Liszt, la señorita Sainte-Marie, y el 8 de octubre contraen matrimonio.



**1867**

Regresa a París el artista ya casado, dedicándose a componer obras de los más diversos géneros. Su profesor Thomas, que no le había olvidado, logra que la Opera Cómica estrene su primera ópera en un acto, "La Grand tante". En el mismo año, los Conciertos Padeloup dieron la primera audición de su "1.ª Suite de Orquesta". Ninguna de dichas obras obtuvo un éxito pleno.

**1870**

Obligado por la guerra con Alemania, pasa a prestar servicio en la Guardia Nacional.

**1873-75**

Estrena dos oratorios: "María Magdalena" y "Eva".

**1877**

Estrena por primera vez en el Teatro de la Opera; con la obra presentada, "Le roi de Lahore", obtiene, por fin, gran notoriedad, consiguiendo condecoraciones y ser elegido académico de Bellas Artes.

**1878**

Es nombrado profesor de composición del Conservatorio de París.

**1881**

Estrena, con éxito apoteósico, "Herodiade", en el Teatro de la Monnaie de Bruselas y empieza a cimentar la inmortalidad de su arte que corroboraría con sus obras sucesivas.

**1884**

Produce y estrena su obra maestra "**Manon**", en el Teatro de la Opera Cómica de París.

**1885**

Consigue otro gran éxito con "El Cid".

**1892**

Añade otro señalado triunfo a los conseguidos, con su romántico "Werther", que estrena en el Teatro Imperial de Viena.

**1894**

En París y en su Teatro de la Opera, las aclamaciones no dejan terminar "Thaïs", otra obra modelo de la elegante inspiración del Maestro, que le asegura una posición preeminente dentro del teatro lírico francés.

**1900**

Como muy frecuentemente sucede, después de llegar a la cima de su categoría musical, no acierta a conseguir éxitos semejantes con las obras que sucesivamente compone y estrena.

**1902**

Estrena en Montecarlo "Le Jongleur de Notre Dame", que, aunque con menos intensidad, logra volver a hablarse de su autor.

**1910**

Estrena, en el Teatro de la Opera de Montecarlo, "Don Quijote", que consigue un triunfo completo por la excepcional interpretación que hace del protagonista el magnífico bajo ruso Feodor Chaliapine, para el que Massenet compuso especialmente la ópera.

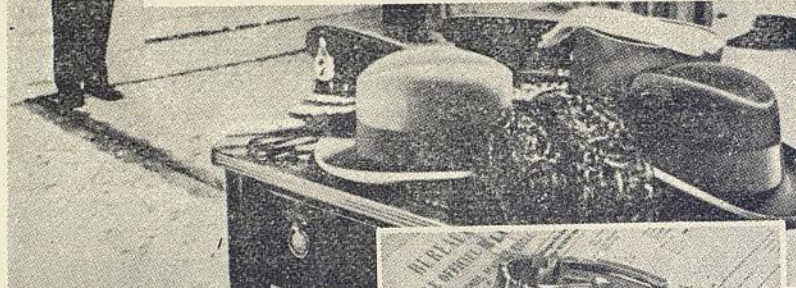
**1912**

En realidad, llevaba ya varios años retirado de la vida activa, residiendo en su propiedad de Efreville, cuando, sintiéndose enfermo, se trasladó a París para ser examinado por médicos especialistas, que no tuvieron tiempo de prestarle sus auxilios, ya que falleció bruscamente al llegar a la capital.





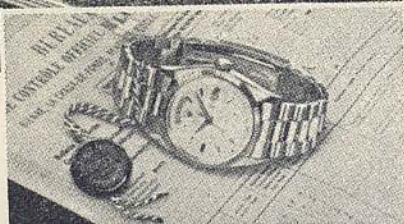
Los hombres que dirigen los destinos del mundo llevan relojes Rolex



Usted conoce sus nombres como el suyo propio. No visto sus caras miles de veces en los periódicos. Los ha visto y ha oído sus voces en el cine y por televisión. Sus actos y decisiones influyen en nuestra norma de vida.

No mencionaremos sus nombres ni reproduciremos sus retratos. No sería adecuado hacerlo porque pertenecen a la realeza, a son jefes de Estado o grandes caudillos. Pero invitamos a usted a mirar con atención las próximas fotografías que vea de ellos, sus muñecas tanto como sus caras y trajes. Observará que en la mayoría de los casos llevan un reloj de pulsera. Lo más probable es que ese reloj haya sido fabricado por Rolex de Ginebra.

Nos sentimos orgullosos por el servicio que los relojes Rolex prestan a hombres tan eminentes de todo el mundo. Es innecesario decir que esos relojes funcionan con el más alto grado de precisión y seguridad.



EL ROLEX "DAY-DATE"

La más notable producción de la relojería, el Rolex Oyster Perpetual "Day-Date". Fabricado exclusivamente en oro de 18 quilates o en platino, con el incomparable brazalete "President". Como todos los Cronómetros Rolex, cada "Day-Date" ha obtenido la más alta distinción de los Institutos Suizos para la comprobación Oficial de los Cronómetros, la mención "Resultados particularmente buenos". Su Precisión absoluta está protegida por la famosa caja Rolex Oyster fabricada en Ginebra por artesanos suizos y garantizada impermeable 100 - y su máquina toma cuerda automáticamente por el rotor Perpetual. La fecha y el día de la semana, escrito con todas sus letras, cambian instantáneamente cada medianoche.



\* Avda. Generalísimo Franco, 402

\* Rbla. Cataluña, 17

\* Rbla. Cataluña, 29

\* Pelayo, 12

\* Rambias, 123

**BARCELONA**

\* Avda. José Antonio, 26

\* Avda. José Antonio, 55

**MADRID**

**unión suiza**

**unión suiza** Joyería

*Paradis* Joyero

**kronos** Joyería

**kronos** Joyería

*Vendrell* Joyero

*Vendrell* Joyero

catálogo  
de las óperas de

## Jules Massenet

seguidas del año y teatro  
en que fueron estrenadas

LA GRAND TANTE: 3 abril 1867, Teatro de la Opera Cómica de París.

DON CESAR DE BAZAN: 30 noviembre 1872, Teatro de la Opera de París.

EL REY DE LAHORE: 27 abril 1877, Teatro de la Opera de París.

HERODIADE: 19 diciembre 1881, Teatro de la Monnaie de Bruselas.

MANON: 19 enero 1884, Teatro de la Opera Cómica de París.

EL CID: 30 noviembre 1885, Teatro de la Opera de París.

ESCLARMONDA: 16 mayo 1889, Teatro de la Opera de París.

LE MAGE: 16 marzo 1891, Teatro de la Opera de París.

WERTHER: 16 febrero 1892, Teatro Imperial de Viena.

THAÏS: 16 marzo 1894, Teatro de la Opera de París.

EL RETRATO DE MANON: 8 mayo 1894, Teatro de la Opera Cómica de París.

LA NAVARRESE: 20 junio 1894, Teatro Covent-Garden de Londres.

SAFO: 27 noviembre 1897, Teatro de la Opera Cómica de París.



CENDRILLON: 24 mayo 1899, Teatro de la Opera Cómica de París.

---

GRISELDA: 21 noviembre 1901, Teatro de la Opera Cómica de París.

---

LE JONGLEUR DE NOTRE DAME: 18 febrero 1902, Teatro de la Opera de Montecarlo.

---

CHERUBINO: 14 febrero 1905, Teatro de la Opera de Montecarlo.

---

ARIANNA: 31 octubre 1906, Teatro de la Opera de París.

---

TERESA: 7 febrero 1907, Teatro de la Opera de Montecarlo.

---

BACO: 5 mayo 1909, Teatro de la Opera de París.

---

DON QUIJOTE: 19 febrero 1910, Teatro de la Opera de Montecarlo.

---

ROMA: 17 febrero 1912, Teatro de la Opera de Montecarlo.

---

CLEOPATRA: 1914, Teatro de la Opera de Montecarlo.

---

## NOTICIA SOBRE LA OPERA

### **MANON** QUE HOY SE REPRESENTA

---

El año 1731 se publicó en Amsterdam la novela francesa del Abate Prevost "Historia del Caballero Des Grieux y de Manon Lescaut", en la que, con sencillez y remarcable concisión, se cuenta la historia de los amores de dos adolescentes: Des Grieux, recién salido del colegio, se supone tiene diecisiete años, y Manon, que se dispone a ingresar en un convento, cuenta sólo quince.

Su relación se inicia con un encuentro casual en una plaza de Amiens. De aquel contacto surge un rápido y total enamoramiento, el rapto de la joven y una serie de aventuras y desventuras que no finen hasta que Manon pierde la vida.

La heroína de esta triste historia amorosa, que obtuvo en seguida una difusión extraordinaria y la plena aceptación de sus lectores, logra a la vez inspirar a dramaturgos, músicos y coreógrafos, que amparándose en los hechos novelados fundan sobre ellos otras tantas obras de arte.

La primera de ellas fue el ballet-pantomima en tres actos "Manon Lescaut", que se estrenó el 3 de mayo de 1830 en la Academia Real de Música de París (antecesora del Teatro de la Opera); el libreto pertenecía a Eugen Scribe y la música a Fromental Halevy. Durante dos años consecutivos estuvo en cartel, dándose del mismo gran número de representaciones.

Veinticinco años después, precisamente el 23 de febrero de 1856, se estrena en la Opera Cómica de París, bajo el título de "Manon Lescaut", una ópera cuyo libreto, de factura adocenada, es también debido a Scribe, que ya utilizó, como se ha dicho, el argumento para un ballet-pantomima. La partitura se debe a Auber, quien logra un trabajo apreciable, pero inspirado en los moldes tradicionales del género, no llegando a sobrepasar una cordial





*Productos  
Nenuco  
el primer placer  
del recién nacido*

*Colonia  
Jabón Líquido  
Talco  
Bálsamo  
Sales de Baño*

*Nenuco*

acogida más que en la parte musical del cuarto acto, especialmente la que precede a la muerte de la protagonista, de gran inspiración y emotividad.

Y llegamos cronológicamente a otra aparición de la figura de la desgraciada Manon, pero esta vez del brazo del ilustre músico Jules Massenet, conocido con el apelativo de "músico de la mujer". Se sabía que nadie, entre los compositores franceses del momento, podía traducir mejor musicalmente el encanto de un personaje femenino de relieve, ni dar mayor exquisitez a la ternura amorosa, a la elegancia de la época dentro del estilo requerido.

El libreto del que se valió Massenet procedía de los literatos Henri Meilhac y Philippe Gille y era mucho mejor que sus antecesores tanto en fidelidad al original de que procedía, si bien que voluntariamente palidecido, como en servir escenas teatralmente interesantes al músico.

El estreno tuvo lugar el 19 de enero de 1884 en la Opera Cómica de París, y a pesar de que a la sazón Massenet, que se hallaba en plena madurez, con un prestigio que le había convertido en una poderosísima personalidad oficial de la música francesa, fue Gran Premio de Roma a los veintiún años, compositor célebre antes de los treinta, profesor del Conservatorio de París, académico, gran oficial de la Legión de Honor y, lo que era más importante, que la obra que presentaba contenía grandes aciertos e innumerables bellezas, no faltaron críticos que la consideraron floja, inconsistente, y uno incluso llegó a calificarla de "deleznable", mientras otro más benévolo, pero igualmente equivocado afirmaba: "no es teatro, aunque sea buena música".

No obstante estos criterios adversos contra "**Manon**", ésta hizo una brillantísima carrera en Francia, donde sólo en París ha sobrepasado las dos mil representaciones, sino en todo el mundo, donde se le considera con razón uno de los títulos más apreciados del público.

Y para terminar la historia de "Manon Lescaut", la heroína del Abate Prevost, diremos que, seis años después del estreno de la versión de Massenet, un gran operista italiano, Giacomo Puccini, presentaba el día 1.º de febrero de 1893, en el Teatro Regio de Torino, su obra lírica sobre el mismo tema y con el propio nom-



bre, con libreto escrito por los literatos italianos Luigi Illica y Giuseppe Giacosa, en el que alterando las situaciones escénicas se llega a la pintura de muy semejantes episodios. A quienes le preguntaban si no le intimidaba el precedente éxito de Massenet sobre el mismo argumento, contestaba: "que nada significaba que otro músico se le hubiese anticipado, pues en realidad lo único que debía contar era conseguir un triunfo", y éste en verdad lo logró por vez primera en su prometedora carrera con esta obra.

Pero cuando se habla de "**Manon**" obra lírica, siempre acuden a la mente los aciertos melódicos de que supo revestir Massenet su famosa ópera, en la que, gran virtuoso de la orquesta, no la sacrificó a las voces, y como buen enamorado de éstas, tampoco las subordinó a la riqueza del color orquestal.

El gran músico francés Saint-Saëns definió con una breve sentencia el valor artístico de la producción completa de Jules Massenet al decir: "Muchos han imitado a Massenet, pero él no imitó a nadie". Una estatua erigida en 1926 en el Jardín de Luxemburgo de París recuerda la admiración que supo despertar a sus conciudadanos por su hombría de bien, su vida dedicada al Arte y la importancia de sus obras.

Queda prohibida la reproducción de los trabajos gráficos o literarios que figuran en el presente programa.

# No soy lo que doy

(leyenda en blasón medieval)

## REGALE LIBROS

que reflejen y lleven su noble y cordial presencia.

**LIBRERIA  
MARTINEZ PEREZ**  
LE OFRECE

una selección mundial de libros propios para regalos.

Rbla. Cataluña, 60 - Tel. 215 19 33

BARCELONA-7





# nims

*alta costura infantil*

*cunas - coches - juguetes*

*muntaner, 511 t. 247 87 57*

# Ustión, S. A.

CARBONES CALEFACCION

proveedores  
del  
Gran Teatro del Liceo

OFICINAS:

Paseo San Juan, 1

Teléfonos 226 87 49 y 225 72 71

ALMACEN:

Vila Vilá, 24

Teléfono 241 49 75



## Noticario del Gran Teatro del Liceo

- En la función de esta noche tiene lugar un auténtico acontecimiento, esperado con impaciencia por todos los aficionados a la ópera: la reaparición en nuestro escenario de la eximia soprano barcelonesa Victoria de los Angeles, cuyas actuaciones en el Liceo han supuesto siempre memorables triunfos. Interpreta en esta ocasión una de sus máximas creaciones, cual es "Manon", de Massenet. Es curioso hacer constar que "Manon" es una de las obras que más veces ha interpretado Victoria de los Angeles en el escenario liceísta, ya que ésta será la cuarta temporada en que nos ofrece su extraordinaria creación de la protagonista de dicha ópera.
- Al frente de la Orquesta reaparece en esta ocasión el ilustre Maestro Jesús Etcheverry, de la Opera de París, tan admirado y querido por nuestro público, e interpreta al protagonista masculino de la obra el joven y prestigioso tenor italiano Franco Bonisolli, quien constituyó una gran revelación en una de las últimas ediciones del Festival de los Dos Mundos, de Spoleto, al interpretar "La Traviata" y que, con posterioridad, ha obtenido notables éxitos en varias e importantes escenas líricas internacionales, especialmente en América del Norte y del Sur, en donde ha interpretado muchas veces la obra que le sirve de presentación en España.
- Completan el reparto de "Manon" los prestigiosos artistas galos Jean-Pierre Laffage, que se presenta en España, y Pierre Savignol, que reaparece en nuestro escenario, en donde se le recuerda por su notable interpretación del Mefistófeles de la ópera "Faust", presidiendo una numerosa compañía de cantantes franceses.
- Las restantes representaciones de "Manon" están previstas para los días 17, martes (noche) y 22, domingo (tarde). Los señores abonados a turno B (habitualmente jueves), al que no corresponderá esta ópera, pueden hacer uso de la facilidad concedida de solicitar el mismo número y calidad de localidades que tienen abonadas, al mismo precio que unitariamente les resulta en su abono. Para evitar aglomeraciones en las demandas, se ruega que en su caso efectúen su petición cuanto antes.
- Mañana domingo, por la tarde, se representará por última vez en la presente Temporada la joya lírica de Wolfgang A. Mozart "Idomeneo", despidiéndose la Compañía titular del Teatro de la Opera de Salzburgo, que ha reeditado en esta ocasión el éxito que logró en el año 1963 con el estreno en este Gran Teatro de otra ópera de Mozart "La Clemencia de Tito".
- Para la próxima semana se anuncia la presentación de la Compañía titular del Teatro de la Opera de Essen, que viene a ofrecernos dos magníficas versiones de dos obras capitales en la historia de la operística germana: "Don Juan", de Mozart, y "Los Maestros Cantores de Nuremberg", de Wagner.



## **PROXIMAS FUNCIONES**

DOMINGO, 15 DE ENERO DE 1967  
TARDE, A LAS 5,30

11 ° de Propiedad y Abono a tardes

Ultima de

### **Idomeneo**

Despedida de la Compañía titular del Teatro de la Opera de Salzburgo  
Maestro: Mladen Basic

Martes noche:

Ultima representación en turno de noche de

### **Manon**

con Victoria de los Angeles, Franco Bonisoli,  
Jean-Pierre Laffage y Pierre Savignol. Maestro: Jesús Etcheverry

Jueves noche:

Primera representación de la ópera

### **Don Juan**

Presentación en España de la Compañía del Teatro de la Opera  
de Essen (Alemania)  
Maestro: Gustav König

Sábado noche:

### **Don Juan**

En breve:

### **Los maestros cantores de Nuremberg**

MARTINEZ, Publicidad  
Imp. PEDRO HERNANDEZ



ESTE GRAN TEATRO  
ESTA ADHERIDO AL  
DINER'S CLUB ESPAÑOL



vista sus piernas con  
la sutil caricia de...

**medias**

**Glory** Cantrece®  
la media suavemente adaptable



MANUFACTURAS ANTONIO GASSOL S.A.



EL CHAMPAN CON TITULO  
QUE DA UN NUEVO TONO  
A SU OBSEQUIO NAVIDEÑO

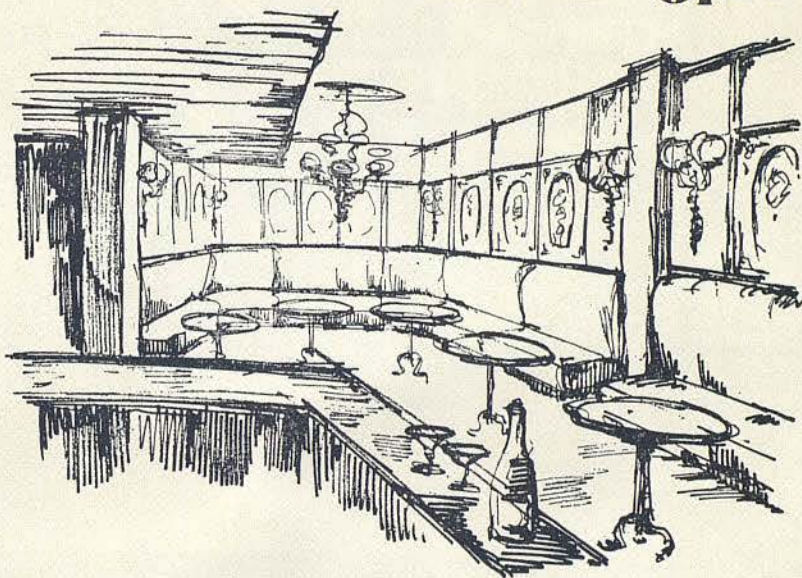


Cajas de 12, 6 y 3 botellas



# MANILA HOTEL

## Rincón Opera



En el ambiente acogedor del  
**RINCON OPERA (Bar Ancla)**  
puede Vd. continuar su tertulia  
a la salida del LICEO

**Aparcamiento de coches en el garaje del Hotel**

Pintor Fortuny, 2 - Teléf. 232 0400  
**Garaje en chafán Xuclá**

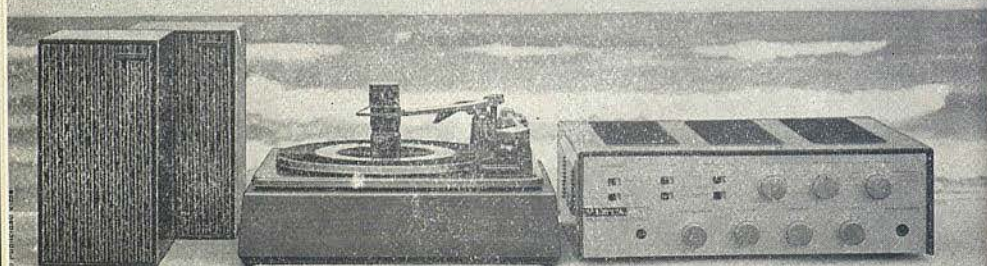


**Solo con un equipo  
equilibrado de Alta Fidelidad  
usted podrá recuperar  
la música con la misma lealtad  
con que fue creada**



**Pantallas Goodmans Maxim  
Giradiscos Garrard AT 60  
Cápsula Magnética Shure M44-7  
Amplificador Vieta A 217**

**Productos que Vieta se honra en representar para toda España.**



**VIETA**  
Audio Electrónica



El primer Fondo Español  
de Inversión Mobiliaria.



En su 15 aniversario

perlas  
**MAJORICA**

le ofrece el obsequio  
de un collar  
valorado en  
**800.000 pts.**

Este collar maravilloso, guarnecido con platino y 102 brillantes, es una creación de la JOYERIA SANZ "Antiguos Joyeros de la Real Casa" artífices de la Joyería Internacional.

Informese en las Agencias  
Oficiales

Podrá Vd.  
admirarlo

en los escaparates de la Joyería Sanz, Avda. Jose Antonio, 636 Barcelona  
del 15 al 30 de Diciembre



## NO BLOQUEE SU RENTABILIDAD

Si Vd. obtiene menos  
de un 15 %

**¡HA SIDO MAL ACONSEJADO!**

Si Vd. obtiene menos de un 10 %

**¡VD. PIERDE DINERO!**

Sepa cómo invertir  
con la máxima garantía  
y la mejor rentabilidad...

informándose en

**FUSA** PROMOCIONES  
INMOBILIARIAS

Rosellón, 446. Tel. 255 02 07



vision, s. a.



CASINO  
**Canet**  
 ROULETTE

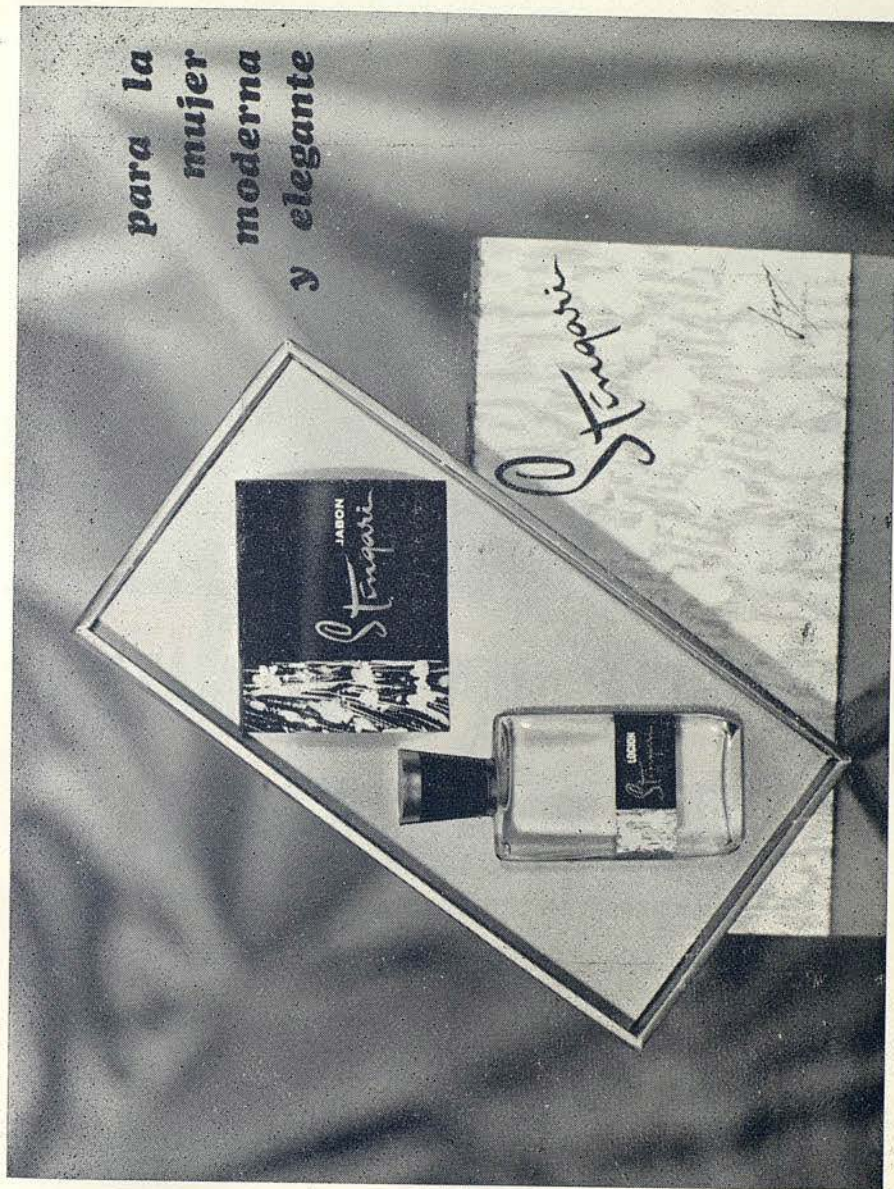
PLAGE  
PERPIGNAN

Tel. Canet Plage  
35 02 25  
35 02 26

BOULE ■ BACCARA ■ BANQUE ■ CHEMIN DE FER

*Las mejores atracciones frivolas de París*

para la  
mujer  
moderna  
y elegante







en un feliz  
acontecimiento  
**ZOPPAS**

**LAVADORA SUPERAUTOMATICA**

**ZOPPAS**

Zoppas LA INDUSTRIA ELECTRODOMESTICA MAS POTENTE DE ITALIA

**DISTRIBUIDORES AUTORIZADOS  
EN BARCELONA CAPITAL:**

COMERCIAL JAICI Joaquín Costa, 35  
COMERCIAL JAICI Plaza Ibiza, 3  
COMERCIAL JAICI Plaza Sta. Madrona, 4  
L A R I S Cjo. de Ciento, 383  
L A R I S P.º Maragall, 74  
L A R I S Muntaner, 110  
RADIO LUCARDA Rbla. Cataluña, 8  
RADIO AVENIDA P.º de Gracia, 78  
RADIO UNIVERSIDAD Rda. Universitat, 1  
MAJESTIC P.º de Gracia, 65

M Y B S E  
M Y B S E  
P A E R  
P A E R  
RADIO CRAYWINCKEL  
RADIO CRAYWINCKEL  
FOTO RADIO CARRE  
TV FONTANA  
RADIO GALLART  
RADIO VALLES

Almogàvers, 233  
Canuda, 45  
Generalísimo, 590  
Travesera de Gracia, 10  
Craywinckel, 17  
Muntaner, 350  
Travesera de Gracia, 165  
Asturias, 16  
Marqués del Duero, 97  
Balmes, 7

DISCOTECA  
RADIO FERNANDO  
RADIO CITY  
TELEUNION  
ELECTRODOMESTICOS GAUSA  
TELECONFORT  
HOSPITALET Y CORNELLA:  
HOGAR RADIO  
HOGAR RADIO  
TELE HOGAR

Avda. Catedral, 12  
Fernando, 30  
Cruz Cubierta, 128  
Generalísimo, 459  
Bailiori, 7  
Via Layetana, 44  
Progreso, 80 Hospitalet  
Masnou, 15 Hospitalet  
Miranda, 27 Cornellà

Solicite una demostración en ZOPPAS - Calvo Sotelo, 8 y 9 Barcelona



Equipos futura mamá  
Modelos jovencitas

*Bebelin*

Equipos recién nacido  
Regalos para bebés



**PASEO DE GRACIA, 39 • CONSEJO DE CIENTO, 298.**





señora ¡haga la prueba de la «MEDIDA»!

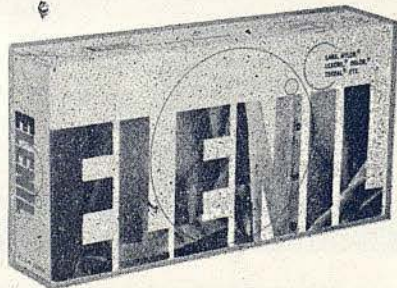
Tome una prenda que desee lavar. Mídala, lávela después con ELENIL en agua tibia y déjela secar. Comprobará que no ha encogido.

ELENIL es un producto para lavar, como deben lavarse, las prendas finas de lana, nylon,<sup>®</sup> Tergal,<sup>®</sup> Orlón,<sup>®</sup> etc.

RECLAMO



Ah! y también  
pará mi rropita!



**Heno DE Pravia**

Fragancia de España  
que ha conquistado el mundo  
durante tres generaciones

**GAL GARANTIZA CALIDAD**

**UAB**  
Universitat Autònoma de Barcelona



**...pero, ¡oye! no vaciles más...**

¿dudas? ninguna,  
para juventud,  
belleza  
y lozanía

*Bella Aurora*

cada día,  
¡ah!, y,  
para jabón  
de tocador

*Bella Aurora*

es el mejor.



PRODUCTOS DE THE STILLMAN C<sup>o</sup> E.U.A

## Restaurante CAFE DEL LICEO

Desde el año 1922, esta casa tiene a su cargo



Servicio especial de Restaurante en el Salón de Té  
y Palcos, durante las representaciones. SNACK BAR,  
en la planta baja con sus combinaciones de frutas al  
champán y con las delicias del "LICEO"

FINCAS

### J. Carbonell Vilanova

Agente de la Propiedad Inmobiliaria

Ronda S. Pedro, 46  
BARCELONA

Teléfono 231 48 26  
(Tres líneas)



## LA MODA EN SU CALZADO



# VIENA

Muntaner, 242 (junto Av. Glmo. Franco) - Teléf 228 57 75

EN VANGUARDIA DE LA MODA  
LA ACTUALIDAD FRANCESA y  
LA ACTUALIDAD ITALIANA

### SUCURSALES:

#### **CALZADOS TETUAN**

Plaza Tetuán, 27 y 28 - Teléfono 225 70 60

#### **CALZADOS LONDRES**

Calle Londres, 99 (Chaflán Muntaner, 211)



LA MARCA DE VUESTROS VESTIDOS DE PUNTO INTERIORES

MARCA INTERNACIONAL REGISTRADA

UTB





3 productos  
que dejan  
huella



# Laurendor

CREACIONES DE ALTA COSMETICA

Avda. José Antonio, 755-757 - Tel. 225 61 94 - BARCELONA (13)





L  
u  
t  
e  
c  
i  
a

## CAFETERIA SNACK

Para la salida de sus espectáculos le  
ofrecemos nuestras especialidades

SOUPE A L'OIGNON GRATINÉE  
TARTE STRASBOURGEOISE  
TAMALES A LA MEXICAIN

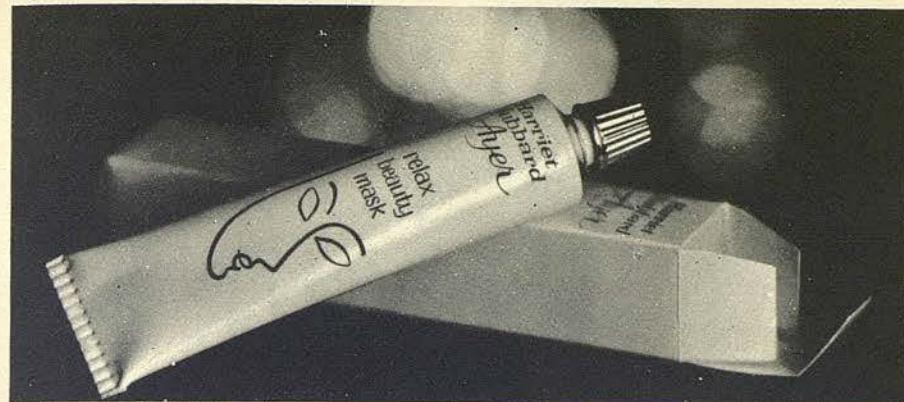


## RESTAURANTE

**RUE 1900**

un rincón de paris  
en el corazón de barcelona  
cocina internacional

Ausias March, 15 (Edificio ARYCASA)  
teléfono 222 09 30



## Una máscara de belleza revolucionaria: Relax Beauty Mask

*Un minuto para aplicársela... un segundo para quitarla*

Con Relax Beauty Mask, ya no hace falta una masa espesa y desagradable, tan difícil de quitar. Relax Beauty Mask forma una película ligera e invisible en su rostro, y es tan maravillosamente fresca y refrescante. Y al cabo de un cuarto de hora... ¡phfft!, se la quita en seguida, como un guante y con ella toda la fatiga de su rostro.

*Un rostro nuevo*

Jamás, en tan poco tiempo, ha conseguido usted un resultado tan deslumbrante. ¿Tenía usted un aire fatigado y tenso? Relax Beauty Mask relaja y descansa sus facciones. ¿Estaban marcadas sus pequeñas arrugas? Relax Beauty Mask las ha «planchado», borrado. ¿Tenía usted el cutis algo deslucido? Relax Beauty Mask le ha dado un cutis fresco como una piel de melocotón.

Cada vez que usted quiere combatir la fatiga, cada vez que desee estar particularmente hermosa, aplíquese Relax Beauty Mask; rejuvenece y embellece como nunca lo ha soñado.



**Harriet Hubbard Ayer**

UAB  
Institut Autònom de Barcelona



MEDIAS  
SPORT  
Y  
CALCETINES



HIJOS de  
JAIME TORRELLAS, S. A.  
MATARO